The guideline transplantation from a country to another country - thorough editing the Japanese PAD (pain, agitation and delirium) guideline -

SHINICHI NISHI (Hyogo Collage of Medicine, JAPAN)

WFSICCM Seoul 2015.
COEX RM06 (203)
The SCCM of US presented the two guidelines for the sepsis and the sedation in early 2013. The JSICM projected to promote the guidelines like this and it for the sepsis had been already published.
The original evaluation for the evidences by SCCM had to be respected, because many important evidences were already discussed during editing course.
There were the differences of word meanings between English and Japanese. The English word, "pain", will include the more meanings than the Japanese word, "Itami".

**Total Pain**

- **Physical Pain**
  - Pain,
  - Dyspnea,
  - Dull,
  - Unmobilize,
  - Hazard of usual movement

- **Psycotic Pain**
  - Anxiety,
  - Depression,
  - Fear,
  - Nervous,
  - Anger,
  - Solitary

- **Social Pain**
  - Problems in working fields,
  - Economical problems,
  - Problems in a family,
  - Inheritance

- **Spiritual Pain**
  - The meanings of a life,
  - A sense of guilt,
  - View of life and death

**Digital**

- Much

**Quantitative**

- Effect to vital sign

**Analog**

- Less
Some drugs, e.g. hydromorphone etc., recommended in the SCCM guideline could not be available in Japan.

Hydromorphpne

Morphine chloride
The GRADE evaluation had to be changed by the difference of US and Japanese situation.

Reevaluation

The paper written only by Japanese

Reevaluation

The Japanese traditional manner
There were some differences of the expression in various feelings.

Dyspnea

Pain

Worldly Desires

Stress

Tired
There were some differences in the system of ICU, which contained the relationship with the co-medical staffs or the arrangement of nurses.

The stand points of an intensivist
There were the difficulty of evaluation for the evidences in some procedures. The field of the management in pain, agitation and delirium appeared to be affected by the national character or the social condition as compared with the other fields, e.g. the respiration, circulation and more.
Conclusion

The evidences may be evaluated again when each guideline in own country will be established.